



# 8 CICLO DE CINE POR LA PAZ

— 1/2 DIC 2016

CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID  
CINE ESTUDIO. MARQUÉS DE CASA RIERA, 4, MADRID

— [WWW.MPDL.ORG](http://WWW.MPDL.ORG)







## INTRODUCCIÓN —

Bienvenidos y bienvenidas al octavo Ciclo de Cine por la Paz del Movimiento por la Paz -MPDL-.

Después de un año de parón, retomamos una de nuestras actividades favoritas con la firme intención de acercar a este espacio realidades de zonas del mundo de las que cuando nos llega información, esta es escasa o no está suficientemente contextualizada.

Informarnos y conocer las circunstancias que rodean realidades como la crisis de población refugiada, por ejemplo, a través del cine, constituye un primer paso imprescindible para desmontar las bases sobre las que se construyen discursos y comportamientos xenófobos, racistas o machistas, que, por desgracia, parecen estar en auge en los países del Norte, tanto en Europa como en Norteamérica, como atestigua la reciente victoria de Donald Trump o la subida constante de partidos de extrema derecha como el Frente Nacional en Francia.

Igual de importante resulta reclamar a nuestros gobernantes políticas y actitudes que lleven a resolver estos desafíos y construir propuestas para alcanzar un mundo que viva en una verdadera Cultura de Paz. Cuestiones como las que vamos a ver en las cuatro proyecciones, a las que se podrían añadir otras como la lucha contra el cambio climático, requieren de una solución internacional, urgente y conjunta.

En esta ocasión veremos cómo grandes empresas, con la connivencia de gobiernos nacionales y locales, están despojando de sus tierras a familias campesinas por todo el mundo (*No Land No Food No Life*), asistiremos al levantamiento de la sociedad marroquí en 2011 para reclamar mayor democracia en su país (*Mi Makhzen y yo*), compartiremos las penalidades de una niña casada contra su voluntad en Yemen y su lucha por terminar con ese matrimonio (*10 años y divorciada*) y recorreremos el campo de población refugiada de Zaatari (Jordania) a través de la mirada de dos familias sirias que han huido de la guerra (*After spring*).

Esperamos que disfrutéis de esta nueva edición de nuestro Cine por la Paz.





# — INAUGURACIÓN, PROYECCIÓN Y COLOQUIO SOBRE DERECHO A LA ALIMENTACIÓN

1 DIC

18:00 h  
JUEVES

## — No Land No Food No Life

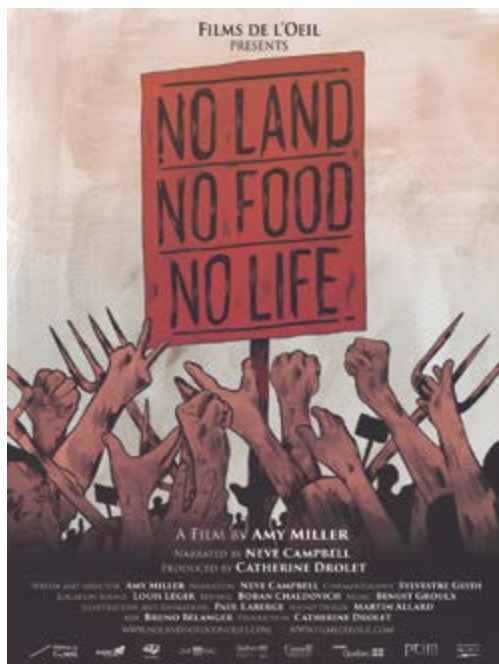
Documental de **AMY MILLER**

(75'). 2013 Canadá.

VO Subtitulada.

### SINOPSIS:

No Land No Food No Life es un contundente documental que explora la agricultura sostenible a pequeña escala y la urgente necesidad de acabar con el acaparamiento global de tierras por parte de las grandes empresas. Esta película documental da voz a aquellas personas directamente afectadas combinando historias personales e imágenes reales de las comunidades que luchan por conservar el control de sus tierras.



### PREMIOS / SELECCIONES:

**2013:** Vancouver International Film Festival; RIDM, Montreal, QC; Planet in Focus, Toronto; IDFA, Amsterdam. **2014:** ReFrame Peterborough International Film Festival; Human Rights Human Wrongs Documentary Film Festival; Festival Internacional de Cine de Panamá ; Festival de films de Portneuf sur l'environnement; Food Film Festival Amsterdam; Seoul Human Rights Film Festival; Festival International de Cine Ambiental (FINCA); Deconstructing Dinner Film Festival; Festival Alimenterre; Festival des Libertés.

### COLOQUIO DESPUÉS DE LA PROYECCIÓN

# NOTA DE LA DIRECTORA — AMY MILLER

Con No Land No Food No Life quería profundizar sobre la gestión de los conflictos y los recursos y la capacidad de las personas para controlar la necesidad más vital: el acceso a la producción de alimentos. Un puñado de grandes multinacionales concentra cada vez más la producción mundial de alimentos, algo que impacta no sólo a las personas que viven “allí” sino también a las de “aquí”.

Creo que si la gente supiera lo que está sucediendo, estaría preocupada y querría actuar, no sólo para crear un mundo más justo y equitativo, sino también en su propio interés con el fin de acceder a los alimentos. No estamos hablando de un tema del que la gente pueda olvidarse simplemente y pensar que no le afecta. En 2008 y en 2011, los precios de los cereales se dispararon en todo el mundo y la gente en el sur global no podía permitirse fabricar o comprar pan debido al alto coste repentino del trigo. En más de 40 ciudades de más de 20 países estallaron disturbios. La ocupación de tierras sólo agravará los problemas que rodean la actual crisis alimentaria. Hay estudios que sugieren que este tipo de disturbios se producen cuando el precio de una barra de pan equivale al de una hora de trabajo de un salario mínimo.

Cada vez es más complicado encontrarse con voces que se pregunten por qué el mundo funciona como lo hace, no por falta de interés de la audiencia sino debido principalmente a la falta de recursos económicos. Mi experiencia con mis documentales *The Carbon Rush* y *Myths for Profits* es que muchas personas quieren películas que sean críticas e interesantes.

Muchas de las maneras de presentar ideas en mis documentales están arraigadas en las de Paulo Freire sobre la educación popular, que enfatizan la necesidad de proporcionar a las poblaciones locales una educación que sea a la vez nueva y moderna (más que tradicional) y anticolonial (no simplemente una extensión de la cultura del colonizador).

Mis documentales se inspiran en el movimiento pedagógico crítico que Freire y otros como Henry Giroux han desarrollado: guiados por la pasión y los principios, se trata de ayudar al público a desarrollar su conciencia de libertad, reconocer las tendencias autoritarias y conectar el conocimiento con el poder y la capacidad de emprender acciones constructivas.

Puedes leer el texto en inglés en:

<http://nolandnofoodnolife.com/the-film/>

Foto: amymiller.info



# — PROYECCIÓN Y COLOQUIO SOBRE REVOLUCIONES DEMOCRÁTICAS

1 DIC

20:30 h  
JUEVES

## — Mi Makhzen y yo

Documental de **NADIR BOUHMOUCH**

(43'). 2012 Marruecos.

VO Subtitulada.



### SINOPSIS:

En el verano de 2011, Nadir Bouhmouch, un joven marroquí que estudiaba en California, regresa a su país y lo encuentra en estado de agitación. Las revueltas de Túnez y Egipto se han extendido a Marruecos, organizadas por un grupo de estudiantes llamado Movimiento 20 de Febrero a través de Facebook, Twitter, Youtube y una Web llamada Mamfakinch. La gente inundó las calles demandando un cambio. Pero el Makhzen (oligarquía) se niega a abandonar su estatus. La película investiga el origen de la revuelta y los obstáculos que encuentra en su lucha por la libertad, la democracia, los derechos humanos y por el fin de la corrupción y la pobreza.

### PREMIOS / SELECCIONES:

Tercer Premio del FiSahara 2013.

### COLOQUIO DESPUÉS DE LA PROYECCIÓN

# ENTREVISTA CON EL DIRECTOR — NADIR BOUHMOUCH

## ¿Qué te llevó a hacer una película sobre el movimiento 20 de Febrero?

Lo que me motivó a hacer "Mi Makhzen y yo" fue el hecho de que cuando volví desde Estados Unidos, donde estudiaba cine, a mi país Marruecos en verano de 2010 me confiscaron mi cámara en el aeropuerto al llegar. Estaba planeando grabar un corto de ficción sobre una joven palestina en la guerra de Líbano de 1982. Es decir, no tenía nada que ver ni con el Makhzen (oligarquía o gobierno en la sombra) ni con el gobierno marroquí. Es más, nunca había mirado críticamente al Makhzen.

Me quedé muy sorprendido cuando confiscaron mi cámara. Me pasé las siguientes tres semanas de papeleos burocráticos, yendo de un lado a otro para recuperarla. Eso es lo que me empujó a hacer una película como esta. Quería hacer una película para el Centre Cinématographique Marocain, pero cuando las protestas empezaron en Marruecos el 20 de febrero de 2011 pensé que sería mejor ir a la fuente de nuestros problemas, el propio Makhzen, y hacer un documental que revelara las estrategias que usa para reprimir las manifestaciones.

Mucha gente me pregunta por qué hice esta película proviniendo de una familia marroquí rica, dado que mis intereses estaban garantizados por el régimen. Yo lo veo de otra manera: voy a tener hijos que necesitarán un futuro seguro, al igual que mi hermana pequeña. La forma en la que está montado el sistema puede hacer que ese futuro les sea arrebatado fácilmente, sobre todo si estás en un campo en el que necesitas expresarte, como el mío. Me gustaría poder expresarme donde quiera y como quiera en mi país. Así que decidí hacer una película que pusiera de relieve la falta de libertad de expresión en Marruecos.

## ¿Qué te marcó de las protestas?

Una de las cosas que me marcó fue la valentía de las personas que se manifestaban, que se mostraban sin miedo a la hora de enfrentarse a los antidisturbios. La primera vez que vi pasar autobuses de antidisturbios e hileras enteras de agentes pasé mucho miedo. Me convencieron de que no había nada que temer, que lo peor que podía pasar es que me arrestasen o golpearan, pero que no iba a morir. Eso es algo bueno de Marruecos respecto de otros países de las Primaveras Árabes. No obstante, la realidad es que sigue habiendo represión, la gente sigue siendo arrestada por cosas por las que normalmente en una democracia no lo serían.

Puedes ver la entrevista en inglés en:

<https://www.youtube.com/watch?v=6yz8Gjxl-jB8>

Foto: Nadir Bouhmouch | Google+





# — PROYECCIÓN Y COLOQUIO SOBRE DERECHOS DE LA MUJER

2 DIC

18:00 h  
VIERNES

## — 10 años y divorciada

Drama dirigido por **KHADIJA AL-SALAMI**

(96'). 2014 Yemen.

VO Subtitulada.

### SINOPSIS:

Nojoom, una niña de 10 años, entra en una sala de justicia, mira el juez directamente a los ojos y le dice: "quiero divorciarme". En Yemen, donde no hay ningún requisito de edad para el matrimonio, Nojoom es obligada a casarse a los 10 años con un hombre de 30 años de edad. La dote ofrece a la familia una pequeña renta y una boca menos que alimentar. Un arreglo legítimo y aceptable para todos, excepto para la pequeña Nojoom, que pronto verá que su vida cambia radicalmente y se convierte en una existencia insoportable.



### PREMIOS / SELECCIONES:

Mejor película de ficción en la categoría de películas del Mundo Árabe en el Festival Internacional de Dubai (DIFF) 2014; Premio del Público del Festival de Cine y Derechos Humanos de San Sebastián 2016.

### COLOQUIO DESPUÉS DE LA PROYECCIÓN



# ENTREVISTA CON LA DIRECTORA — KHADIJA AL-SALAMI

## ¿Qué has pretendido mostrar a través de la película?

La película se inspira en la historia de una niña de 10 años a la que obligaron a casarse y trata el tema de los matrimonios infantiles tanto en Yemen como en otras partes del mundo. Cada tres segundos una niña es casada por la fuerza en el mundo.

He tratado de mostrar tanto la belleza como algunos de los problemas de Yemen, sobre todo como consecuencia de tradiciones mal entendidas, como el matrimonio infantil. Por supuesto, en Yemen hay gente maravillosa que es educada según costumbres muy estrictas que posteriormente reproducen, tanto por ignorancia como a causa de la pobreza en la que viven.

## ¿Cuál es la gran conclusión que puede extraerse de la película?

En Yemen hay personas cultas e instruidas que saben que cosas como el matrimonio infantil no están bien, pero no existe una legislación como tal sobre la que apoyarse para eliminar esas prácticas. Por ello, en la historia el juez debe apoyarse sobre el jeque para conseguir deshacer el matrimonio. Es una forma de hacer ver a la gente, se trate de un juez, de un ciudadano normal o de un jeque, que es necesario cambiar ciertas tradiciones. La película es en sí misma una llamada al cambio, en tanto que deber cívico de cada ciudadano o ciudadana.

## ¿Cuáles han sido los principales problemas a los que os habéis enfrentado para la realización de la película?

El rodaje fue realmente difícil. Tuvimos que constituir un equipo técnico y humano internacional para ir a Yemen, ya que en este país no hay industria cinematográfica. Nos costó mucho encontrar a actores y, finalmente tuvimos que formar a algunas personas durante unas semanas y ninguno de los niños de la película era actor profesional.

Además, en muchos sitios no teníamos electricidad, nos expulsaron de varios pueblos en los que grabamos y en algunos nos hicieron borrar los archivos que teníamos. Sin embargo, nuestra determinación por acabar la película era muy grande y finalmente conseguimos nuestro objetivo.

Puedes ver la entrevista en francés en:

<https://www.youtube.com/watch?v=0bJX8Lm4XzQ>

Foto: DONOSTIA KULTURA | Flickr.com



# — PROYECCIÓN Y COLOQUIO SOBRE CRISIS DE POBLACIÓN REFUGIADA

2 DIC

20:30 h  
VIERNES

## — After spring

Documental de **ELLEN MARTINEZ Y  
STEPH CHING**

(101'). 2016 EEUU.

VO Subtitulada.

### **SINOPSIS:**

Desde que estalló la guerra civil en Siria en el año 2011, millones de personas han tenido que huir. Muchas han escapado al norte de Jordania, donde actualmente está ubicado Zaatari, un campamento para población refugiada siria en el que viven aproximadamente 80.000 personas. El documental recorre el día a día en el campamento a través de la mirada de dos familias: las dificultades para llegar y vivir en Zaatari, su vida después de huir de la guerra, qué supone depender de la ayuda internacional... Y, aunque parezca inverosímil, retrata los momentos de alegría y los ápices de esperanza reflejados en los niños y niñas que asisten a la escuela y las clases de taekwondo.



### **PREMIOS / SELECCIONES:**

Global Peace Film Festival 2016; Tribeca Film Festival 2016; Festival de Documentales de Sheffield 2016; Arab Film Festival 2016.

### **COLOQUIO DESPUÉS DE LA PROYECCIÓN**

# ENTREVISTA CON LAS DIRECTORAS — STEPH CHING Y ELLEN MARTINEZ

## ¿Qué os inspiró para contar esta historia?

Martinez: Fui al instituto en Damasco (Siria), y viví más de ocho años en Oriente Próximo. A medida que el conflicto en Siria se intensificaba, me sentía cada vez más frustrada porque los medios no recogían las opiniones del pueblo sirio ni mostraban el lado humano de la historia. Todo estaba muy politizado mientras miles de refugiados huían a los países vecinos. Cuando una organización humanitaria con presencia en el campo de población refugiada de Zaatari nos invitó a grabar a Jordania, sabíamos que teníamos que encontrar una manera de ir y ayudar a contar un lado distinto de esta historia.

## ¿Cómo elegisteis el tema principal de vuestra película?

Nos inspiramos en la gente que conocimos trabajando y viviendo en el campamento. Desde el personal humanitario que lucha incansablemente para mantener el campamento en funcionamiento hasta las familias que arriesgaron todo para llegar a Zaatari y ahora están tratando de reconstruir sus vidas como mejor pueden.

## ¿Surgió algún obstáculo destacable durante el rodaje?

En el documental, la mayoría de la gente habla en árabe y coreano. Nosotras no hablamos ninguno de esos idiomas. Fue un desafío constante: tuvimos que poner toda nuestra confianza en los traductores, asegurarnos de conseguir todo lo que necesitábamos en el campo y después darle sentido en la sala edición. En total, contamos con 24 personas traduciendo en el rodaje. No queríamos conducir el documental por medio de un voz que lo narrara, sentíamos que era importante que las familias pudieran compartir sus propias historias y experiencias. Esto se tradujo en algunas de nuestras partes favoritas de la película, cuando las familias comparten sus videos caseros de su etapa en Siria.

## ¿Qué os gustaría que se llevara el público de vuestra película?

Esperamos que esta película ayude a la gente a entender mejor lo que significa ser una persona refugiada. Las familias de nuestra película tuvieron vidas felices y satisfactorias en Siria antes de que fueran forzadas a huir. Nadie elige convertirse en un refugiado y esperamos que nuestro documental ayude al público a poner un rostro humano a este tema tan generalizado en los medios de comunicación. Esperamos que les inspire a participar en organizaciones que trabajan para ayudar en esta crisis de población refugiada.

Puedes ver la entrevista en inglés en:

<http://blog.afi.com/the-afi-docs-interview-after-spring-directors-steph-ching-and-ellen-martinez/>

Foto: @AfterSpringFilm



En esta octava edición de Cine por la Paz, a diferencia de ediciones pasadas, donde el foco lo pusimos en países concretos, hemos escogido cuatro películas para ilustrar cuatro grandes temáticas donde a través de nuestro trabajo en distintos países aportamos nuestro granito de arena a un mundo más justo: Derecho a la Alimentación, Revoluciones democráticas, Derechos de la mujer y Crisis de población refugiada. Se trata de cuatro ejes en los que apoyamos a organizaciones locales para construir sociedades que vivan y disfruten de los principios y valores de una Cultura de Paz y libres de cualquier tipo de violencia.



## DERECHO A LA ALIMENTACIÓN

El crecimiento demográfico, los conflictos armados, los efectos del cambio climático, la mala gestión de los recursos, las plagas y enfermedades, la imposición de políticas agrarias y la falta de acceso a mercados son algunas de las causas que pueden impedir que la población tenga garantizado el acceso a una alimentación adecuada. Por ejemplo, el 92% de los hogares de las regiones de Tahoua y Maradi (Níger) no pueden cubrir sus necesidades alimenticias con su propia producción durante más de tres meses al año, aunque la agricultura represente el medio principal de subsistencia para el 68,8% de la población de la zona.



## REVOLUCIONES DEMOCRÁTICAS

En los últimos años estamos asistiendo a movimientos en muchos países que exigen una mayor democratización y apertura de los espacios de expresión, reivindicaciones que no siempre se traducen en cambios en las leyes. En Marruecos trabajamos para que se reconozca el derecho de la juventud a participar en las esferas de decisión locales y regionales y para que las asociaciones de jóvenes se formen en cuestiones de participación y ejercicio de los derechos de ciudadanía.







## DERECHOS DE LA MUJER

En países como Malí y Níger, donde el matrimonio precoz es una práctica muy extendida, las mujeres todavía deben enfrentarse a múltiples desafíos para ejercer plenamente sus derechos. Numerosos factores institucionales y socioculturales siguen impidiendo la igualdad de género. A nivel comunitario, los hombres asumen la toma de decisiones y la gestión de los asuntos públicos, mientras que las mujeres están más implicadas en el establecimiento y el fortalecimiento de las relaciones sociales.



## CRISIS DE POBLACIÓN REFUGIADA

Según ACNUR, más de 65 millones de personas se han visto obligadas a abandonar sus hogares por los conflictos armados y/o la persecución. En el caso de las personas refugiadas y desplazadas, trabajamos desde los años 90 en Oriente Próximo (Jordania, Líbano y Palestina), los campamentos de refugiados saharauis (Argelia) y Colombia, proporcionando asistencia y velando por la protección de los derechos de aquellas personas.



El mundo que están construyendo desde arriba no es el que queremos, no es el nuestro. Queremos un mundo donde las decisiones no se tomen sólo en función de rentabilidades y beneficios, sino priorizando el bienestar que pueden generar en las personas. Un mundo donde el progreso no se mida en coches vendidos o casas construidas, sino por cuántas personas con discapacidad pueden ser autónomas o cuántos menores reciben una educación gratuita, pública y de calidad. Un mundo donde las decisiones no las tomen unos pocos al servicio de los mercados, sino colectivamente, en una democracia participativa de verdad.

En definitiva, un mundo donde la prosperidad no sea la de una minoría, los más fuertes y con más medios, sino compartida por toda la humanidad.

Si compartes esta visión, si crees que sirve para construir una sociedad que responde a tus valores, te pedimos que apoyes el cambio. Con tu tiempo uniéndote a nuestro equipo de voluntariado ([voluntariado@mpdl.org](mailto:voluntariado@mpdl.org)), informándote sobre los temas de los que tratan las películas del Ciclo de Cine, participando en algún movimiento social, expresando tu opinión en espacios como este o en Internet ([fb.com/movimientoporlapaz.mpdl](https://fb.com/movimientoporlapaz.mpdl) o [twitter.com/movimientoxlpaz](https://twitter.com/movimientoxlpaz)) o convirtiéndote en socio/a de alguna ONG.

No sólo estarás colaborando en la mejora de las condiciones de vida y la defensa de los derechos humanos de personas de todo el planeta de hoy y del futuro. También estarás garantizando nuestra independencia como ONG para que seamos una voz crítica y alternativa a los discursos oficiales.

**Únete al Movimiento por la Paz,  
y sé partícipe del cambio.**



- Quiero ser socio/a del Movimiento por la Paz –MPDL- con una cuota de:
- 72 € al año (cuota mínima)\*
  - ... € al año (superior a la cuota mínima)\*
  - 40 € al año (cuota joven – menores de 30 años)\*
- Quiero ser socio/a amigo/a con una cuota de:
- 10 € al año (cuota mínima)\*
  - ... € al año (superior a la cuota mínima)\*
- Quiero suscribirme a la revista Tiempo de Paz (4 números al año) y que me envíen información al respecto. 40 € al año\*
- Quiero hacerme socio/a y suscriptor/a con la cuota especial:
- 100 € al año (reducción del 11%) (cuota socio/a + suscripción Tiempo de Paz)\*
  - 70 € al año (reducción del 12%) (cuota socio/a joven + suscripción Tiempo de Paz)\*

\*Fragmentación del pago (exclusivamente a partir de 40 € anuales):

- Mensual     Trimestral     Semestral     Anual
- Quiero hacer una contribución única
- Deseo que me hagan un cargo a la cuenta corriente que indico más abajo, por un importe de .....€
  - Enviaré talón a nombre del Movimiento por la Paz.
- Haré transferencia/ingreso en la cuenta del Movimiento por la Paz en BBVA nº IBAN ES64 0182//5502//53//0010003334.
- Quiero colaborar como voluntario/a y que me envíen información al respecto.
- Deseo recibir más información de los proyectos del Movimiento por la Paz, especialmente sobre .....



Nombre y apellidos		
Dirección		
Población		Código postal
Teléfono de contacto	Correo electrónico	
Cuenta corriente (24 dígitos, incluyendo IBAN):		
Titular (sólo para el caso de ser una persona distinta)		NIF*
Observaciones	Fecha	Firma

# 8 CICLO DE CINE POR LA PAZ

— 1/2 DIC 2016

CÍRCULO DE BELLAS ARTES DE MADRID  
CINEESTUDIO. MARQUÉS DE CASA RIERA, 4, MADRID

ORGANIZA

— [WWW.MPDL.ORG](http://WWW.MPDL.ORG)



FINANCIA



COLABORA

